

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 16 marzo 2021

Aoste, le 16 mars 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 2

PARTE SECONDA

Avvisi e comunicati 3

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 2

DEUXIÈME PARTIE

Avis et communiqués 3

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

AVVISI E COMUNICATI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSIGLIO REGIONALE

CONSEIL RÉGIONAL

Regolamento per la disciplina della concessione di patrocini e compartecipazioni economiche.

Règlement pour l'attribution du patronage et du concours financier.

pag. 3

page 3

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

**REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA
DELLA CONCESSIONE DI PATROCINI
E COMPARTECIPAZIONI ECONOMICHE.**

**CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI**

**ARTICOLO 1
Oggetto, definizioni e finalità**

1. Il presente Regolamento disciplina, ai sensi dell'articolo 1, comma 2bis, della legge regionale 28 febbraio 2011, n. 3 (*Disposizioni in materia di autonomia funzionale e nuova disciplina dell'organizzazione amministrativa del Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 30 luglio 1991, n. 26 (Ordinamento amministrativo del Consiglio regionale)*), i criteri e le modalità, nonché le forme di pubblicità, per la concessione, da parte del Consiglio regionale della Valle d'Aosta, di seguito denominato Consiglio regionale, del patrocinio gratuito e della compartecipazione ad iniziative e manifestazioni di particolare valore culturale, artistico, scientifico, sociale, educativo, sportivo, ambientale, turistico ed economico, promosse da soggetti pubblici e privati, che si svolgono all'interno del territorio regionale.
2. Il patrocinio gratuito e la compartecipazione sono concessi, in via eccezionale, anche per iniziative che si svolgono al di fuori del territorio regionale, purché comportino la rappresentatività istituzionale del Consiglio regionale oppure presentino un contenuto strettamente legato alla Regione o contribuiscano a valorizzarne e promuoverne l'immagine in campo nazionale o internazionale.
3. Ai fini dell'applicazione delle disposizioni contenute nel presente Regolamento, si intendono:
 - a) per compartecipazione: la somma a carico del Consiglio regionale per una collaborazione nella realizzazione di una iniziativa di particolare interesse e rilievo per la Regione. Tale somma è erogabile, a titolo di compartecipazione alle spese, solo previa rendicontazione delle stesse da parte del beneficiario.

DEUXIÈME PARTIE

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL RÉGIONAL

**RÈGLEMENT POUR L'ATTRIBUTION
DU PATRONAGE ET DU CONCOURS
FINANCIER.**

**CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Art. 1^{er}
Objet, définitions et finalités**

1. Le présent règlement fixe, au sens du deuxième alinéa bis de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 3 du 28 février 2011 (*Dispositions en matière d'autonomie de fonctionnement, nouvelle réglementation de l'organisation administrative du Conseil régional de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 26 du 30 juillet 1991 portant organisation administrative du Conseil régional*), les critères et les modalités d'attribution du patronage et du concours financier du Conseil régional de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommé « Conseil régional », à des initiatives et à des manifestations revêtant un intérêt particulier du point de vue culturel, artistique, scientifique, social, éducatif, sportif, environnemental, touristique et économique lancées par des personnes publiques et privées œuvrant sur le territoire régional, ainsi que les formes de publicité y afférentes.
2. Le patronage et le concours financier peuvent être attribués, à titre exceptionnel, à des initiatives qui se déroulent hors du territoire régional, à condition que celles-ci prévoient la participation d'un représentant institutionnel du Conseil régional ou qu'elles aient un contenu étroitement lié à la Vallée d'Aoste, ou encore, qu'elles contribuent à la valorisation et à la promotion de l'image de la Vallée d'Aoste à l'échelon national ou international.
3. Aux fins de l'application des dispositions du présent règlement, l'on entend par :
 - a) « Concours financier », la somme prise en charge par le Conseil régional pour financer la réalisation d'une initiative revêtant une importance et un intérêt particuliers pour la Vallée d'Aoste. Cette somme est accordée à titre de concours aux dépenses supportées par le bénéficiaire et versée uniquement sur présen-

La concessione della compartecipazione comporta l'obbligo, per l'iniziativa di cui trattasi, dell'esibizione del logo del Consiglio regionale, in posizione graficamente visibile, su tutto il materiale promozionale e pubblicitario prodotto ed è accordata secondo le disposizioni contenute nel Capo II del presente Regolamento;

- b) per concessione del patrocinio gratuito: il riconoscimento con il quale il Consiglio regionale esprime il proprio apprezzamento per un'iniziativa di particolare interesse e rilievo per la Regione. La concessione del patrocinio gratuito, consistente nella dicitura "con il patrocinio del Consiglio regionale della Valle d'Aosta" è accordata secondo le disposizioni contenute nel Capo III del presente Regolamento.

ARTICOLO 2 *Beneficiari*

1. Il patrocinio gratuito e la compartecipazione sono concessi a:
 - a) comuni, Unités des Communes ed altri enti pubblici;
 - b) Università della Valle d'Aosta;
 - c) enti, associazioni, comitati, istituzioni, fondazioni ed altre organizzazioni private che per disposizione statutaria o dell'atto costitutivo, ovvero per natura giuridica, non perseguano scopi di lucro e che propongano iniziative che contribuiscono a valorizzare, far conoscere o promuovere l'identità della Regione in campo regionale, nazionale o internazionale.
2. Non sono titolati a presentare domanda di patrocinio gratuito o di compartecipazione:
 - a) i partiti e i movimenti politici;
 - b) i comitati, comunque denominati, costituiti estemporaneamente;
 - c) le società, di persone o di capitali, in qualunque forma costituite, fatta eccezione per le cooperative sociali, le cooperative iscritte all'anagrafe delle onlus e le cooperative a mutualità prevalente ai sensi degli articoli 2512, 2513 e 2514 del Codice civile.
3. Nell'anno di riferimento, ciascun soggetto può presentare istanza per la concessione di compartecipazione per una sola iniziativa specifica e chiaramente identificata.

tation du compte rendu de celles-ci. L'attribution du concours financier entraîne l'obligation, pour le bénéficiaire, d'apposer, de manière visible, le logo du Conseil régional sur tout le matériel promotionnel et publicitaire produit. Le concours financier est attribué suivant les dispositions du chapitre II.

- b) « Patronage », l'appui moral que le Conseil régional donne à une initiative revêtant une importance et un intérêt particuliers pour la Vallée d'Aoste. Le patronage, qui se concrétise dans la mention « sous le patronage du Conseil régional de la Vallée d'Aoste », est attribué suivant les dispositions du chapitre III du présent règlement.

Art. 2 *Bénéficiaires*

1. Le patronage et le concours financier peuvent être attribués aux initiatives organisées :
 - a) Par les Communes et les Unités des Communes valdôtaines, ainsi que par d'autres collectivités ou organismes publics ;
 - b) Par l'Université de la Vallée d'Aoste ;
 - c) Per les organismes, associations, comités, institutions, fondations et autres organisations privées qui, conformément à leurs statuts ou à leur acte de constitution ou bien du fait de leur nature juridique, n'ont pas de but lucratif et proposent des initiatives qui contribuent à valoriser, à faire connaître et à promouvoir l'identité de la Vallée d'Aoste à l'échelon régional, national ou international.
2. Le patronage et le concours financier ne peuvent être attribués aux initiatives organisées :
 - a) Par les partis et les mouvements politiques ;
 - b) Par les comités spontanés, quelle que soit leur dénomination ;
 - c) Par les sociétés de personnes ou de capitaux, quelle que soit leur forme, à l'exception des coopératives sociales, des coopératives immatriculées au registre des organisations non lucratives d'utilité sociale (ONLUS) et des coopératives à vocation essentiellement mutualiste au sens des art. 2512, 2513 et 2514 du code civil.
3. Au cours de chaque année de référence, les acteurs intéressés ne peuvent demander le concours financier que pour une seule initiative, clairement identifiée.

4. I soggetti beneficiari sono tenuti a far risultare con appropriata pubblicizzazione che le attività sono realizzate con il patrocinio gratuito o con la compartecipazione del Consiglio regionale e a coinvolgere, in occasione di eventuali conferenze stampa, presentazioni o altre attività promozionali concernenti le attività, la Presidenza del Consiglio regionale.

CAPO II COMPARTECIPAZIONI

ARTICOLO 3 *Compartecipazione*

1. La compartecipazione consiste in una somma a carico del bilancio del Consiglio regionale per le spese sostenute per l'organizzazione e lo svolgimento di iniziative e manifestazioni di particolare interesse e rilievo per la Regione, qualificanti per le funzioni, le attività e le finalità istituzionali del Consiglio regionale, con particolare rilevanza culturale, artistica, scientifica, sociale, educativa, sportiva, ambientale, turistica ed economica.
2. La compartecipazione di cui al comma 1 non può essere concessa per iniziative di carattere esclusivamente commerciale.
3. La compartecipazione è concessa esclusivamente per attività diverse da quelle ordinarie di funzionamento degli stessi soggetti richiedenti.
4. La compartecipazione non può essere concessa se l'iniziativa per la quale è richiesta si è già svolta al momento della presentazione della domanda.
5. Ferma restando la disponibilità dei fondi nel bilancio del Consiglio regionale, la compartecipazione può essere concessa solo previa presentazione della rendicontazione, nella forma della dichiarazione di atto di notorietà, di tutte le entrate, comprensive dell'indicazione degli ulteriori finanziamenti di soggetti pubblici e privati, e di tutte le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa da parte del beneficiario, dalla quale risulti un disavanzo. L'importo della compartecipazione non può comunque essere superiore a 15.000 euro.
6. L'entità della compartecipazione economica è fissata in una misura percentuale che può variare dal 50 per cento al 90 per cento delle spese ammissibili, a seconda del punteggio attribuito in base ai criteri di cui all'Allegato 1 e all'Allegato 1bis, nonché sulla base delle fasce percentuali di cui all'Allegato 2.
7. La compartecipazione non comporta alcuna responsabilità in capo al Consiglio regionale circa l'organizzazione e lo svolgimento delle iniziative. Il Consiglio regionale

4. Les bénéficiaires sont tenus de faire apparaître, par une publicité adéquate, que leur initiative est réalisée sous le patronage ou avec le concours financier du Conseil régional et à faire participer la Présidence du Conseil régional aux éventuelles conférences de presse, présentations ou autres activités promotionnelles concernant l'initiative en cause.

CHAPITRE II CONCOURS FINANCIER

Art. 3 *Concours financier*

1. Le concours financier consiste en une somme imputée au budget du Conseil régional pour financer les dépenses relatives à l'organisation et au déroulement d'initiatives et de manifestations revêtant une importance et un intérêt particuliers pour la Vallée d'Aoste, notamment du point de vue culturel, artistique, scientifique, social, éducatif, sportif, environnemental, touristique et économique, et mettant en valeur les fonctions, les activités et les buts institutionnels du Conseil régional.
2. Le concours financier visé au premier alinéa ne peut être attribué à des initiatives à caractère exclusivement commercial.
3. Le concours financier est attribué uniquement pour des activités autres que les activités exercées normalement par les demandeurs.
4. Le concours financier ne peut pas être attribué si l'initiative pour laquelle il est demandé a déjà eu lieu au moment de la présentation de la demande y afférente.
5. Sans préjudice de la disponibilité des crédits nécessaires au budget du Conseil régional, le concours financier, qui ne saurait dépasser le 15 000 euros, peut être attribué uniquement sur présentation d'une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, indiquant toutes les recettes encaissées, y compris les financements éventuellement accordés par d'autres personnes publiques ou privées, et toutes les dépenses supportées et faisant état d'un résultat négatif.
6. L'intensité du concours financier correspond à un pourcentage pouvant aller de 50 à 90 p. 100 du montant des dépenses éligibles, en fonction du nombre de points attribués au projet sur la base des critères visés aux Annexes 1 et 1 bis, ainsi que des tranches de pourcentage visées à l'Annexe 2.
7. Le concours financier n'entraîne aucune responsabilité de la part du Conseil régional quant à l'organisation et au déroulement de l'initiative financée. Par ailleurs, le

resta altresì estraneo a qualunque rapporto fonte di obbligazione che si venga a costituire tra i beneficiari e i soggetti terzi.

8. Il Consiglio regionale può assicurare, se richiesto, il proprio sostegno alle iniziative autorizzate anche mediante l'incentivazione della partecipazione alle medesime di autorità regionali.

ARTICOLO 4

Domande di compartecipazione

1. Le domande di compartecipazione, sottoscritte dal legale rappresentante del soggetto richiedente, sono presentate al Presidente del Consiglio sulla base del modello di cui all'Allegato A, rinvenibile sul sito istituzionale del Consiglio regionale nella sezione "Amministrazione trasparente - Sovvenzioni, contributi, sussidi e vantaggi economici".
2. Le domande di cui al comma 1 sono trasmesse per posta, a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, o per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it, oppure consegnate a mano presso l'archivio del Consiglio regionale, Piazza Deffeyes 1, primo piano.
3. Ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 ottobre 1972, n. 642 (*Disciplina dell'imposta di bollo*), sulla domanda deve essere apposta obbligatoriamente, salvo i casi di esenzione, la marca da bollo. Per le domande trasmesse per via telematica, l'imposta di bollo può essere assolta in modo virtuale.
4. La domanda deve indicare:
 - a) i dati del soggetto richiedente (Allegato A/1);
 - b) la descrizione dell'iniziativa che dia conto della valenza culturale, artistica, scientifica, sociale, educativa, sportiva, ambientale, turistica ed economica della stessa e con la specifica del carattere, delle finalità, dei tempi, del luogo e dei modi di realizzazione, nonché dei soggetti pubblici e privati coinvolti (Allegato A/2).
5. La domanda è corredata:
 - a) dalla dichiarazione del legale rappresentante con la quale si attesta che il soggetto promotore dell'iniziativa è in regola con la normativa vigente in materia contributiva e di sicurezza, che non persegue fini di lucro, e con la quale si assume ogni tipo di responsabilità verso terzi per fatti connessi all'iniziativa sollevando il Consiglio regionale (Allegato A);
 - b) dal preventivo dettagliato di spesa dell'iniziativa, sottoscritto dal legale rappresentante del soggetto ri-

Conseil régional n'est nullement concerné par les contrats engendrant des obligations que le bénéficiaire aurait conclus avec des tiers.

8. Si on le lui demande, le Conseil régional peut également soutenir les initiatives autorisées en invitant les autorités régionales à participer à celles-ci.

Art. 4

Demande de concours financier

1. La demande de concours financier, signée par le représentant légal du demandeur et adressée au président du Conseil, doit être établie suivant le modèle visé à l'annexe A et disponible sur le site institutionnel du Conseil régional, dans la section *Administration transparente*, à la page *Sovvenzioni, contributi, sussidi e vantaggi economici*.
2. La demande visée au premier alinéa peut être transmise par voie postale, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, ou par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse conseil.regione.vda@cert.legalmail.it ou bien remise directement au bureau chargé des archives du Conseil régional (1, place Deffeyes – 1^{er} étage).
3. Aux termes du décret du président de la République n° 642 du 26 octobre 1972 (Réglementation du droit de timbre), la demande doit obligatoirement être assortie d'un timbre fiscal, sauf en cas d'exemption. Si elle est transmise par voie telematique, le droit de timbre peut être acquitté suivant la modalité virtuelle.
4. La demande de concours financier doit contenir :
 - a) Les données relatives au demandeur (Annexe A/1) ;
 - b) La description de l'initiative, faisant état de la valeur culturelle, artistique, scientifique, sociale, éducative, sportive, environnementale, touristique et économique de celle-ci et précisant le caractère, les buts, les délais et le lieu de réalisation y afférents, ainsi que les acteurs publics et privés concernés (Annexe A/2).
5. La demande de concours financier doit être assortie :
 - a) De la déclaration du représentant légal du demandeur attestant que celui-ci est en règle du point de vue des dispositions en vigueur en matière de cotisations sociales et de sécurité, n'a pas de but lucratif et assume toute responsabilité vis-à-vis des tiers qui découlerait de l'initiative, en déchargeant le Conseil régional de toute imputabilité (Annexe A) ;
 - b) Du devis détaillé, signé par le représentant légal du demandeur, indiquant de manière analytique toutes

chiedente, indicante in modo analitico tutte le voci di spesa ammissibili e le eventuali voci di entrata, le spese assunte in proprio dal richiedente, le spese coperte da contributi o agevolazioni da parte di soggetti pubblici o privati, precisandone la natura e l'entità (Allegato A/3);

- c) dalla copia dello statuto o dell'atto costitutivo vigente redatto nelle forme previste dalla legge o, in caso di soggetti privi di personalità giuridica, di altro documento attestante le finalità perseguite e il nominativo del legale rappresentante;
 - d) dalla fotocopia di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante del soggetto richiedente.
6. Le domande devono essere presentate, a pena di decadenza, entro i termini stabiliti annualmente con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza.
 7. I termini di cui al comma 6 sono sospesi in caso di fine della legislatura o di scioglimento anticipato del Consiglio regionale.
 8. Nel caso di invio della domanda per posta a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, fa fede la data di spedizione della stessa.
 9. Le domande sono inoltrate alla struttura organizzativa Affari generali, Ufficio attività culturali e Cerimoniale, del Consiglio regionale, di seguito denominata struttura competente per l'istruttoria.
 10. È possibile concedere la compartecipazione, in casi eccezionali, per esempio per eventi non programmabili o di nuova istituzione e realizzazione, la cui domanda sia giunta oltre i termini di cui al comma 6, purché la compartecipazione riguardi iniziative ancora da svolgersi e la domanda pervenga in data antecedente alla valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 5, comma 3. In tal caso, il soggetto richiedente deve indicare la motivazione del ritardo.
 11. Eventuali variazioni degli elementi indicati nella domanda di cui alle lettere a) e b) del comma 4, devono essere immediatamente comunicate alla struttura competente.
 12. Per le comunicazioni con i beneficiari è prevalentemente utilizzata la posta elettronica certificata.

ARTICOLO 5

Istruttoria delle domande

1. La struttura competente verifica la conformità delle domande pervenute ai requisiti di cui agli articoli 3 e 4, accerta la completezza della documentazione allegata e

les dépenses et les éventuelles recettes, les dépenses prises en charge par le demandeur ainsi que les dépenses couvertes par des aides ou des subventions accordées par des personnes publiques ou privées, avec l'indication de la nature et du montant de celles-ci (Annexe A/3) ;

- c) D'une copie des statuts ou de l'acte de constitution rédigé suivant les formes prévues par la loi ou, en cas de personnes dépourvues de la personnalité morale, d'un autre document attestant les buts poursuivis et le nom du représentant légal ;
 - d) De la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité du représentant légal du demandeur.
6. La demande doit être présentée dans les délais établis chaque année par délibération du Bureau du Conseil, sous peine de rejet.
 7. Les délais visés au sixième alinéa sont suspendus en cas d'achèvement de la législature ou de dissolution anticipée du Conseil régional.
 8. Si la demande est envoyée par la voie postale sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, c'est la date de son expédition qui fait foi.
 9. La demande doit être adressée à la structure « Affaire générales » – Bureau des activités culturelles et du protocole – du Conseil régional, ci-après dénommée « structure compétente », aux fins de son instruction.
 10. Dans des cas exceptionnels (initiatives ne pouvant être programmées, nouvelles initiatives, etc.), le concours financier peut être attribué même si la demande y afférente est présentée après l'expiration des délais visés au sixième alinéa, à condition que l'initiative concernée n'ait pas encore été réalisée et que ladite demande parvienne avant la séance d'évaluation du jury visé au troisième alinéa de l'art. 5. En cette occurrence, le demandeur doit expliquer les raisons du retard.
 11. Toute éventuelle modification des données visées aux lettres a) et b) du quatrième alinéa et indiquées dans la demande doit être immédiatement communiquée à la structure compétente.
 12. Toute communication avec les bénéficiaires est effectuée de préférence par courrier électronique certifié.

Art. 5

Instruction de la demande

1. La structure compétente vérifie si la demande présentée est conforme aux conditions visées aux art. 3 et 4, si la documentation annexée est complète et si les différents

verifica l'ammissibilità, secondo i criteri di cui all'articolo 7, comma 2, delle singole voci di spesa.

2. Le domande carenti, in tutto o in parte, della documentazione richiesta devono essere regolarizzate entro dieci giorni dal ricevimento della richiesta della struttura competente, a pena di inammissibilità.
3. Alla scadenza di ogni termine di cui all'articolo 4, comma 6, una Commissione composta dal dirigente della struttura competente e da altri due dirigenti del Consiglio regionale, valuta le domande pervenute attribuendo i punteggi sulla base dei criteri di cui all'Allegato 1.
4. Le domande che non raggiungono il punteggio minimo di 15 punti, in applicazione dei criteri di cui agli Allegati 1 e 1bis, non saranno ammesse a compartecipazione. In tal caso l'Ufficio di Presidenza può comunque concedere il patrocinio gratuito, sempre che ne sussistano i requisiti.

ARTICOLO 6

Concessione della compartecipazione

1. L'Ufficio di Presidenza, sulla base dei punteggi attribuiti dalla Commissione di cui all'articolo 5 comma 3, e dopo aver stabilito i punteggi di cui all'Allegato 1bis, concede la compartecipazione decidendone la percentuale in base a quanto stabilito nell'Allegato 2 e prenota la spesa per ciascun periodo di cui all'articolo 4, comma 6.
2. L'esito della domanda di compartecipazione è comunicato al soggetto richiedente entro trenta giorni dalla scadenza dei termini di cui all'articolo 4, comma 6.
3. A seguito della concessione della compartecipazione, la struttura competente invia al soggetto beneficiario il logo del Consiglio regionale con l'obbligo di esibirlo, in posizione graficamente visibile, su tutto il materiale promozionale e pubblicitario prodotto, preventivamente visionato e approvato dalla struttura competente.
4. In caso di utilizzo indebito del logo, l'Ufficio di Presidenza valuta la irricevibilità di successive istanze provenienti dal medesimo soggetto.

ARTICOLO 7

Rendicontazione ed erogazione della compartecipazione

1. Entro novanta giorni dalla conclusione dell'iniziativa, o comunque non oltre il 31 gennaio dell'esercizio finanziario successivo a quello in cui è stata concessa la compartecipazione per le iniziative che si sono svolte nei mesi di novembre e dicembre, il soggetto beneficiario deve

postes de dépenses sont éligibles compte tenu des critères visés au deuxième alinéa de l'art. 7.

2. La demande dépourvue de la documentation requise ou assortie d'une documentation incomplète doit être régularisée dans les dix jours qui suivent la réception de la requête de la structure compétente, sous peine de rejet.
3. À l'expiration de chacun des délais établis au sens du sixième alinéa de l'art. 4, un jury composé du dirigeant de la structure compétente et de deux autres dirigeants du Conseil régional évalue les demandes présentées et leur attribue des points suivant les critères visés à l'Annexe 1.
4. Les demandes qui n'obtiennent pas quinze points au moins, après application des critères visés aux Annexes 1 et 1 bis, ne sont pas jugées éligibles aux concours financier. En cette occurrence, le Bureau du Conseil a la faculté d'attribuer aux initiatives y afférentes le patronage, pourvu que celles-ci réunissent les conditions requises.

Art. 6

Attribution du concours financier

1. Le Bureau du Conseil accorde le concours financier compte tenu des points attribués aux initiatives par le jury visé au troisième alinéa de l'art. 5 et après avoir attribué à celles-ci des points complémentaires au sens de l'Annexe 1 bis. Par ailleurs, il établit le pourcentage du concours financier sur la base des dispositions de l'Annexe 2 et réserve la dépense nécessaire au titre de chacun des délais visés au sixième alinéa de l'art. 4.
2. L'attribution ou la non-attribution du concours financier est communiquée aux demandeurs dans les trente jours qui suivent l'expiration des délais visés au sixième alinéa de l'art. 4.
3. À la suite de l'attribution du concours financier, la structure compétente envoie le logo du Conseil au bénéficiaire, ce dernier étant tenu de l'apposer, de manière visible, sur tout le matériel promotionnel et publicitaire qu'il produit et qui doit être visé et approuvé par ladite structure.
4. En cas d'utilisation indue du logo, le Bureau du Conseil peut décider que toute demande ultérieure est irrecevable.

Art. 7

Compte rendu financier et versement du concours financier

1. Dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la conclusion de l'initiative ou du projet ou, pour les initiatives et les projets qui se sont déroulés au cours des mois de novembre et de décembre, au plus tard à la fin du mois de janvier de l'exercice suivant celui au titre duquel le concours

- presentare alla struttura competente, a firma del legale rappresentante:
- a) la relazione sullo svolgimento dell'iniziativa, allegando copia del materiale promozionale prodotto (Allegato B);
 - b) il rendiconto finanziario nella forma della dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, di tutte le entrate, comprensivo degli ulteriori finanziamenti di soggetti pubblici e privati e di tutte le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa. Il rendiconto deve essere coerente con il preventivo dettagliato di spesa di cui all'articolo 4, comma 5, lettera b) (Allegato B/1);
 - c) la dichiarazione di essere soggetto o non soggetto alla ritenuta d'acconto del 4 per cento di cui all'articolo 28, comma 2, del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 600 (*Disposizioni comuni in materia di accertamento delle imposte sui redditi*) (Allegato B/2).
2. Non sono ammesse a compartecipazione:
- a) le spese di gestione dell'associazione o ente promotore, quali spese generali, telefoniche, di personale e per uso di attrezzature d'ufficio;
 - b) le spese per l'acquisto di beni e servizi durevoli;
 - c) le spese per altri beni e servizi non funzionali alla manifestazione;
 - d) le spese sia per la stampa di libri, opuscoli, altre pubblicazioni, sia per altri materiali multimediali destinati alla vendita;
 - e) le spese per rinfreschi e altri momenti conviviali;
 - f) le spese per pranzi e cene non collegati all'ospitalità.
3. Il dirigente della struttura competente provvede all'adozione dell'atto di impegno della compartecipazione sulla base dell'importo indicato nella deliberazione dell'Ufficio di Presidenza, nei limiti del disavanzo calcolato come differenza tra le entrate e le spese sostenute per l'evento.
4. La somma a titolo di compartecipazione è erogata in un'unica soluzione sulla base della rendicontazione di cui al comma 1, lettera b).
- financier a été attribué, le bénéficiaire doit présenter à la structure compétente les pièces ci-après, signées par son représentant légal :
- a) Rapport sur le déroulement de l'initiative, assorti d'une copie du matériel promotionnel produit (Annexe B) ;
 - b) Compte rendu financier, rédigé sous forme de déclaration tenant lieu d'acte de notoriété et indiquant toutes les recettes encaissées, y compris les financements éventuellement accordés par d'autres personnes publiques ou privées, ainsi que toutes les dépenses supportées pour la réalisation de l'initiative, compte rendu qui doit être cohérent avec le devis détaillé des dépenses visé à la lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 4 (Annexe B/1) ;
 - c) Déclaration attestant que le demandeur est soumis, ou qu'il n'est pas soumis, à la retenue à la source de 4 p. 100 prévue par le deuxième alinéa de l'art. 28 du décret du président de la République n° 600 du 29 septembre 1973 portant dispositions communes sur les contrôles en matière d'impôt sur le revenu (Annexe B/2) ;
2. Ne sont pas éligibles au concours financier :
- a) Les dépenses de gestion de l'association ou de l'organisme promoteur, telles que les dépenses générales et les dépenses de téléphonie, de personnel et de fournitures de bureau ;
 - b) Les dépenses pour l'achat de biens et de services durables ;
 - c) Les dépenses pour des biens et services ne servant pas à la réalisation de l'initiative concernée ;
 - d) Les dépenses pour l'impression de livres, de brochures ou d'autres publications, ainsi que les dépenses pour d'autres matériels multimédia destinés à la vente ;
 - e) Les dépenses pour les vins d'honneur et les autres moments de convivialité ;
 - f) Les dépenses pour les repas autres que ceux organisés dans le cadre de l'accueil.
3. Le dirigeant de la structure compétente adopte l'acte d'engagement de la dépense relative au concours financier sur la base du montant fixé par la délibération du Bureau du Conseil, dans les limites du résultat négatif de la différence entre les recettes et les dépenses supportées pour la réalisation de l'initiative concernée.
4. La somme accordée à titre de concours financier est versée en une seule fois, sur la base du compte rendu financier visé à la lettre b) du premier alinéa.

ARTICOLO 8

Revoca o rideterminazione della compartecipazione

1. L'Ufficio di Presidenza dispone la revoca della compartecipazione nei seguenti casi:
 - a) mancata realizzazione o modifica sostanziale dell'iniziativa o del progetto;
 - b) mancata o parziale presentazione, non debitamente giustificata, della documentazione di cui all'articolo 7 nei termini previsti al medesimo articolo 7, comma 1, o della documentazione richiesta ai sensi dell'articolo 10;
 - c) inosservanza delle modalità concordate ai sensi degli articoli 2, comma 4, e 6, comma 3;
 - d) realizzazione dell'iniziativa in un esercizio finanziario diverso da quello a carico del quale deve essere posta la compartecipazione;
 - e) utilizzazione dell'importo concesso a titolo di compartecipazione per finalità diverse da quelle per cui è stato concesso;
 - f) falsità nelle dichiarazioni rese nella domanda di compartecipazione o nella rendicontazione o nei documenti prodotti. In tal caso, fatte salve le più gravi sanzioni previste dall'ordinamento, oltre alla restituzione dell'importo erogato a titolo di compartecipazione, il soggetto beneficiario decade altresì dal diritto di ottenere per il futuro compartecipazioni da parte del Consiglio regionale;
 - g) rinuncia motivata da parte del richiedente.
2. Nel caso in cui dalla rendicontazione risulti un disavanzo inferiore alla compartecipazione concessa, si procede d'ufficio alla rideterminazione proporzionale della compartecipazione stessa.
3. Nel caso in cui sia realizzata solo una parte dell'iniziativa o del progetto, l'Ufficio di Presidenza, su istruttoria del dirigente della struttura competente e valutati i risultati conseguiti, ridetermina la compartecipazione, riconoscendo a rendiconto solo le spese direttamente riferibili all'iniziativa o al progetto.
4. La compartecipazione non è erogata nel caso in cui dal rendiconto finanziario inviato risulti un avanzo.

ARTICOLO 9

Cumulo dei contributi

1. La somma concessa dall'Ufficio di Presidenza a titolo di

Art. 8

Retrait ou réajustement du concours financier

1. Le Bureau du Conseil décide le retrait du concours financier dans les cas suivants :
 - a) Non-réalisation ou modification substantielle de l'initiative ou du projet ;
 - b) Non-présentation de la documentation visée à l'art. 7 dans le délai fixé au premier alinéa dudit article ou de la documentation requise au sens de l'art. 10 ou présentation d'une documentation incomplète sans justification valable ;
 - c) Non-respect des modalités établies au sens du quatrième alinéa de l'art. 2 et du troisième alinéa de l'art. 6 ;
 - d) Réalisation de l'initiative au cours d'un exercice autre que celui au titre duquel le concours financier a été inscrit ;
 - e) Utilisation de la somme accordée à titre de concours financier pour des fins autres que celles prévues ;
 - f) Déclaration de données mensongères dans la demande de concours financier, dans le compte rendu ou dans les documents produits. En cette occurrence, sans préjudice des sanctions plus graves prévues par la législation en vigueur, le bénéficiaire est tenu de restituer la somme perçue à titre de concours financier et déchoit du droit d'obtenir, à l'avenir, un autre concours financier de la part du Conseil régional ;
 - g) Renonciation motivée du demandeur.
2. Au cas où le résultat du compte rendu serait inférieur au concours financier attribué, il est procédé d'office au réajustement proportionnel de celui-ci.
3. Au cas où l'initiative ou le projet ne serait réalisé que partiellement, le Bureau du Conseil procède, à l'issue d'une instruction menée par le dirigeant de la structure compétente et après évaluation des résultats obtenus, au réajustement du concours financier accordé, en considérant comme éligibles uniquement les dépenses effectivement supportées.
4. Le concours financier n'est pas versé si le compte rendu envoyé fait état d'un excédent.

Art. 9

Cumul des aides

1. La somme attribuée par le Bureau du Conseil à titre de

compartecipazione è cumulabile con altri contributi pubblici o privati per la medesima iniziativa o progetto. In ogni caso la compartecipazione economica può essere concessa solo nel limite del disavanzo, calcolato come differenza tra le entrate e le spese sostenute per l'evento.

ARTICOLO 10 *Verifiche e controlli*

1. La struttura competente effettua, anche a campione e in tutti i casi in cui sorgano fondati dubbi sulla veridicità, verifiche e controlli sulle autocertificazioni presentate dai soggetti beneficiari, secondo le modalità previste dalla normativa vigente.
2. La verifica a campione della dichiarazione recante il rendiconto finanziario di cui all'articolo 7, comma 1, lettera b), è effettuata prima della liquidazione dell'importo concesso a titolo di compartecipazione. In tal caso, il soggetto beneficiario è tenuto a presentare, entro dieci giorni dalla richiesta, i giustificativi di tutte le spese e di tutte le entrate (tranne quelle derivanti da soggetti pubblici), nonché le quietanze sulle spese ammissibili per un importo almeno pari all'ammontare della compartecipazione così come rideterminata ai sensi dell'articolo 7, comma 3. Detta documentazione contabile quietanzata non può essere utilizzata quale rendicontazione presso altri enti pubblici. La mancanza o incompletezza della quietanza comporta l'esclusione del giustificativo di spesa. Sono ammessi gli scontrini fiscali purché recanti l'indicazione puntuale dei beni acquistati. Non sono quindi ammessi scontrini non fiscali o privi di indicazione. Non sono ammesse altresì le attestazioni di pagamento in contanti o altre modalità non tracciabili. Le spese devono essere intestate al soggetto beneficiario e chiaramente riferibili all'esecuzione del progetto sia per la data di effettuazione sia per congruità di tipologia e quantità.
3. Nel caso in cui, ai fini della verifica, sia necessario acquisire ulteriore documentazione, il soggetto beneficiario è tenuto a presentarla entro dieci giorni dalla richiesta.

ARTICOLO 11 *Eventi di particolare rilievo*

1. Per gli eventi di rilievo nazionale e internazionale che valorizzano in modo particolare l'immagine della Regione non si applicano le disposizioni di cui agli articoli 3, comma 6, 4, comma 6, 5, commi 3 e 4, e 6, commi 1 e 2.

concours financier peut être cumulée avec d'autres aides accordées par des personnes publiques ou privées pour la même initiative ou le même projet. En tout état de cause, le concours financier est accordé uniquement dans les limites du résultat négatif de la différence entre les recettes et les dépenses supportées pour la réalisation de l'initiative ou du projet concerné.

Art. 10 *Contrôles*

1. La structure compétente contrôle les déclarations sur l'honneur présentées par les bénéficiaires, au hasard et dans tous les cas où des doutes subsistent quant à la véracité des données déclarées, suivant les modalités prévues par la réglementation en vigueur.
2. Les déclarations relatives au compte rendu financier visé à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 7 sont contrôlées au hasard, avant la liquidation des sommes accordées à titre de concours financier. En cas de contrôle, le bénéficiaire est tenu de présenter, dans les dix jours qui suivent la requête y afférente, les justificatifs de toutes les dépenses et de toutes les recettes (sauf celles dérivant de personnes publiques), ainsi que les reçus de paiement des dépenses éligibles pour un montant au moins équivalent à celui du concours financier, tel qu'il est établi au sens du troisième alinéa de l'art. 7. Les reçus susmentionnés ne peuvent être utilisés aux fins de l'établissement de comptes rendus financiers pour d'autres organismes publics. À défaut de reçu de paiement ou si celui-ci est incomplet, le justificatif n'est pas pris en compte. Les tickets de caisse fiscaux sont admis, à condition qu'ils indiquent de manière précise les biens achetés, alors que les tickets de caisse non fiscaux et les tickets dépourvus de l'indication susdite ne sont pas admis. Les reçus de paiement en espèces ou avec d'autres moyens non traçables sont également exclus. Les factures doivent être établies au nom du bénéficiaire et se référer clairement à la réalisation du projet, tant pour ce qui est de la date des dépenses effectuées que pour ce qui est du type et de la quantité des biens achetés.
3. Le demandeur est tenu de présenter les pièces complémentaires éventuellement nécessaires aux fins du contrôle susmentionné dans un délai de dix jours à compter de la requête y afférente.

Art. 11 *Initiatives revêtant une importance particulière*

1. Les dispositions du sixième alinéa de l'art. 3, du sixième alinéa de l'art. 4, des troisième et quatrième alinéas de l'art. 5 et des premier et deuxième alinéas de l'art. 6 ne s'appliquent pas aux initiatives d'envergure nationale et internationale qui valorisent de manière particulière l'image de la Vallée d'Aoste.

2. Per gli eventi di cui al comma 1, la domanda deve essere presentata almeno quarantacinque giorni antecedenti la data di svolgimento dell'iniziativa.
3. L'Ufficio di Presidenza può concedere la compartecipazione per iniziative ancora da svolgersi le cui domande siano giunte oltre i termini di cui al comma 2. In tal caso il soggetto richiedente deve indicare la motivazione del ritardo.
4. L'Ufficio di Presidenza, in seguito all'istruttoria effettuata dalla struttura competente, con propria deliberazione concede la compartecipazione economica prenotando la relativa spesa, nei limiti comunque dell'importo massimo di 15.000 euro.
5. L'esito della domanda di compartecipazione è comunicato al soggetto richiedente entro trenta giorni dalla presentazione della stessa.

CAPO III
PATROCINIO GRATUITO

ARTICOLO 12
Richiesta del patrocinio gratuito

1. La concessione del patrocinio gratuito del Consiglio regionale:
 - a) è di esclusiva competenza dell'Ufficio di Presidenza;
 - b) è accordata a soggetti che non abbiano fini di lucro;
 - c) non può essere accordata in via permanente;
 - d) non comporta oneri a carico del Consiglio regionale o benefici finanziari di alcun genere a favore del soggetto richiedente;
 - e) non comporta alcuna responsabilità in capo al Consiglio regionale circa l'organizzazione e lo svolgimento delle iniziative. Il Consiglio regionale resta altresì estraneo a qualunque rapporto fonte di obbligazione che si venga a costituire tra i beneficiari e i soggetti terzi.
2. Il patrocinio gratuito può essere concesso per iniziative culturali, artistiche, scientifiche, sociali, educative, sportive, ambientali, turistiche ed economiche, di particolare interesse e rilievo per la Regione, promosse dai soggetti di cui all'articolo 2, comma 1.

ARTICOLO 13
Presentazione delle domande

1. Le domande di patrocinio gratuito, sottoscritte dal legale

2. Les demandes relatives aux initiatives visées au premier alinéa doivent être présentées au moins quarante-cinq jours avant le déroulement de celles-ci.
3. Le Bureau du Conseil peut attribuer le concours financier même si les demandes y afférentes parviennent après l'expiration du délai visé au deuxième alinéa. En cette occurrence, le demandeur doit expliquer les raisons du retard.
4. À la suite de l'instruction effectuée par la structure compétente, le Bureau du Conseil prend une délibération pour attribuer le concours financier au demandeur et réserver la dépense y afférente, qui ne peut, en tout état de cause, dépasser les 15 000 euros.
5. L'attribution ou la non-attribution du concours financier est communiquée aux demandeurs dans les trente jours qui suivent la date de présentation de leur demande.

CHAPITRE III
PATRONAGE

Art. 12
Patronage

1. Le patronage du Conseil régional :
 - a) Est attribué exclusivement par le Bureau du Conseil ;
 - b) Est attribué aux personnes publiques ou privées sans but lucratif ;
 - c) Ne peut être attribué à titre permanent ;
 - d) N'entraîne aucune dépense à la charge du Conseil régional ni aucun avantage financier de quelque genre que ce soit pour le bénéficiaire ;
 - e) Ne comporte aucune responsabilité pour le Conseil régional quant à l'organisation et au déroulement des initiatives, ni quant aux contrats engendrant des obligations que le bénéficiaire aurait conclus avec des tiers.
2. Le patronage peut être attribué pour des initiatives culturelles, artistiques, scientifiques, sociales, éducatives, sportives, environnementales, touristiques et économiques revêtant une importance et un intérêt particuliers pour la Vallée d'Aoste, organisées par les personnes visées au premier alinéa de l'art. 2.

Art. 13
Demande de patronage

1. La demande de patronage, signée par le représentant

- rappresentante del soggetto richiedente, sono presentate al Presidente del Consiglio sulla base del modello di cui all'Allegato C, rinvenibile sul sito istituzionale del Consiglio regionale.
2. Le domande di cui al comma 1 sono trasmesse per posta, a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, o per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it, oppure consegnate a mano presso l'archivio del Consiglio regionale, Piazza Deffeyes 1, primo piano.
 3. Le domande devono essere presentate almeno quarantacinque giorni antecedenti la data di svolgimento dell'iniziativa per la quale viene richiesto il patrocinio gratuito.
 4. Le domande sono inoltrate alla struttura organizzativa Affari generali, Ufficio attività culturali e Cerimoniale, del Consiglio regionale, di seguito denominata struttura competente, per l'istruttoria.
 5. L'Ufficio di Presidenza può concedere, in casi eccezionali, per esempio per eventi non programmabili o di nuova istituzione e realizzazione, il patrocinio gratuito per iniziative ancora da svolgersi le cui richieste siano giunte oltre i termini di cui al comma 3. In tal caso il soggetto richiedente deve indicare la motivazione del ritardo.
 6. La domanda deve indicare:
 - a) i dati identificativi del soggetto richiedente;
 - b) la descrizione dell'iniziativa per la quale è richiesto il patrocinio gratuito;
 - c) la partecipazione economica o gratuita di altri soggetti pubblici e privati.
 7. Alla domanda va allegata la fotocopia di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante del soggetto richiedente.
 8. Eventuali variazioni degli elementi indicati nella domanda di cui al comma 6, lettere a) e b), devono essere immediatamente comunicate alla struttura competente.
 9. Per le comunicazioni con i beneficiari è prevalentemente utilizzata la posta elettronica certificata.

ARTICOLO 14

Istruttoria delle domande

1. La struttura competente verifica la conformità delle domande pervenute ai requisiti di cui agli articoli 12 e 13, accerta la completezza della documentazione allegata e verifica l'ammissibilità delle medesime.

légal du demandeur et adressée au président du Conseil, doit être établie suivant le modèle visé à l'annexe C et disponible sur le site institutionnel du Conseil régional.

2. La demande visée au premier alinéa peut être transmise par voie postale, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, ou par courrier électronique certifié à l'adresse conseil.regione.vda@cert.legalmail.it ou bien remise directement au bureau chargé des archives du Conseil régional (1, place Deffeyes – 1^{er} étage).
3. La demande doit être présentée dans les quarante-cinq jours qui précèdent la date de déroulement de l'initiative au titre de laquelle le patronage est demandé.
4. La demande est transmise à la structure « Affaires générales » – Bureau des activités culturelles et du protocole, ci-après dénommée structure compétente, aux fins de son instruction.
5. Dans des cas exceptionnels (initiatives ne pouvant être programmées, nouvelles initiatives, etc.), le patronage peut être attribué même si la demande y afférente est présentée après l'expiration des délais visés au troisième alinéa. En cette occurrence, le demandeur doit expliquer les raisons du retard.
6. La demande doit contenir :
 - a) Les données relatives au demandeur ;
 - b) La description de l'initiative au titre de laquelle le patronage est demandé ;
 - c) L'indication de la participation, à titre gratuit ou à titre onéreux, d'autres personnes publiques ou privées.
7. La demande doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité, en cours de validité, du représentant légal du demandeur.
8. Toute éventuelle modification des données visées aux lettres a) et b) du sixième alinéa et indiquées dans la demande doit être immédiatement communiquée à la structure compétente.
9. Toute communication avec les bénéficiaires est effectuée de préférence par courrier électronique certifié.

Art. 14

Instruction de la demande

1. La structure compétente vérifie si la demande présentée est conforme aux conditions visées aux art. 12 et 13 et si elle est recevable.

2. Le domande carenti, in tutto o in parte, della documentazione richiesta devono essere regolarizzate entro dieci giorni dal ricevimento della richiesta della struttura competente, a pena di inammissibilità.
3. La struttura competente sottopone periodicamente all'Ufficio di Presidenza una relazione in ordine alle richieste di patrocinio gratuito pervenute, segnalando le cause di inammissibilità delle stesse.

ARTICOLO 15

Concessione del patrocinio gratuito

1. L'Ufficio di Presidenza, sulla base dell'istruttoria della struttura competente, delibera la concessione del patrocinio gratuito.
2. A seguito della concessione del patrocinio gratuito, la struttura competente invia al soggetto beneficiario il logo del Consiglio regionale con l'obbligo di esibirlo, in posizione graficamente visibile, su tutto il materiale promozionale e pubblicitario prodotto, preventivamente visionato e approvato dalla struttura competente, con la dicitura "con il patrocinio del Consiglio regionale della Valle d'Aosta".
3. In caso di utilizzo indebito del logo, l'Ufficio di Presidenza valuta la irricevibilità di successive istanze provenienti dal medesimo oggetto.
4. L'esito della domanda di patrocinio gratuito è comunicato al soggetto richiedente entro trenta giorni dalla data di ricezione della domanda. Nel caso di invio della domanda per posta a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, fa fede la data di ricezione della raccomandata da parte dell'archivio del Consiglio regionale.
5. Il Consiglio regionale può assicurare, se richiesto, il proprio sostegno alle iniziative autorizzate anche mediante l'incentivazione della partecipazione alle medesime di autorità regionali.

ARTICOLO 16

Revoca del patrocinio gratuito

1. L'Ufficio di Presidenza dispone la revoca del patrocinio in caso di inosservanza delle modalità concordate ai sensi degli articoli 2, comma 4, e 15, comma 2.

CAPO IV DISPOSIZIONI FINALI

ARTICOLO 17

Trattamento dei dati personali

1. I dati personali saranno trattati in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi nel rispetto del Re-

2. La demande dépourvue de la documentation requise ou assortie d'une documentation incomplète doit être régularisée dans les dix jours qui suivent la réception de la requête de la structure compétente, sous peine de rejet.
3. La structure compétente soumet périodiquement au Bureau du Conseil un rapport sur les demandes de patronage déposées et signale les causes de rejet.

Art. 15

Attribution du patronage

1. Le Bureau du Conseil décide l'attribution du patronage sur la base de l'instruction de la structure compétente.
2. À la suite de l'attribution du patronage, la structure compétente envoie le logo du Conseil au bénéficiaire, ce dernier étant tenu de l'apposer, de manière visible, sur tout le matériel promotionnel et publicitaire qu'il produit et qui doit être visé et approuvé par ladite structure. Le logo doit être accompagné de la mention « sous le patronage du Conseil régional de la Vallée d'Aoste ».
3. En cas d'utilisation indue du logo ou du patronage, le Bureau du Conseil peut décider que toute demande ultérieure est irrecevable.
4. Le résultat de l'instruction de la demande de patronage est communiqué au demandeur dans les trente jours qui suivent la date de réception de celle-ci. Si la demande est envoyée par voie postale sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, c'est la date de réception du pli recommandé par le bureau chargé des archives du Conseil régional qui fait foi.
5. Si on le lui demande, le Conseil régional peut également soutenir les initiatives autorisées en invitant les autorités régionales à participer à celles-ci.

Art. 16

Retrait du patronage

1. Le Bureau du Conseil décide le retrait du patronage en cas de non-respect des modalités établies au sens du quatrième alinéa de l'art. 2 et du deuxième alinéa de l'art. 15.

CHAPITRE IV DISPOSITIONS FINALES

Art. 17

Traitement des données à caractère personnel

1. Les données à caractère personnel sont traitées de manière à ce que leur sécurité et leur confidentialité soient

golamento UE 2016/679 "Regolamento Generale sulla protezione dei dati" e del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", esclusivamente per le finalità di cui al presente Regolamento in materia di concessione di patrocinii e partecipazioni economiche e al decreto legislativo 33/2013.

ARTICOLO 18
Efficacia

1. Il presente regolamento è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito istituzionale del Consiglio regionale ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (*Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*) e dell'articolo 26 del d. lgs. 33/2013 ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.
2. Il presente regolamento è altresì pubblicato sul sito istituzionale del Consiglio regionale, nella sezione "Amministrazione trasparente - Sovvenzioni, contributi, sussidi e vantaggi economici" ai sensi dell'articolo 26 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 (*Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni*).
3. Il presente regolamento si applica alle domande di partecipazione e di patrocinio gratuito presentate precedentemente alla data di pubblicazione di cui al comma 1, purché riguardanti iniziative non ancora svolte.

Gli allegati non sono pubblicati.

assurées, dans le respect du règlement général sur la protection des données (règlement UE 2016/679) et du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données personnelles), et exclusivement aux fins visées au présent règlement et au décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative au droit d'accès et aux obligations en matière de publicité, de transparence et de diffusion des informations de la part des Administrations publiques).

Art. 18
Prise d'effet

1. Le présent règlement est publié au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel du Conseil régional, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (*Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs*) et de l'art. 26 du décret législatif n° 33/2013, et déploie ses effets à compter du jour qui suit celui de sa publication.
2. Le présent règlement est publié sur le site institutionnel du Conseil régional, dans la section *Administration transparente*, à la page *Sovvenzioni, contributi, sussidi e vantaggi economici*, au sens de l'art. 26 du décret législatif n° 33/2013.
3. Le présent règlement s'applique aux demandes de concours financier et de patronage présentées avant la date de publication visée au premier alinéa, à condition qu'elles concernent des initiatives qui n'ont pas encore eu lieu.

Les annexes ne sont pas publiées.